

Volume 11, No. 05

mai / May 2006

L'EXPRESS

Rédacteur / Editor
Ryan W. Moon, PMP

Co-rédacteur / Assistant Editor
Denyse-Paule Gagneau

Mise en page / Layout
Maria Moshonas



**La promotion de
l'excellence
en gestion de projets**

2 Place du Commerce
Île des Sœurs (Québec), H3E 1A1
Tel.: (514) 861-8788

Fax: (514) 861-0632
sec@pmimontreal.org

<http://www.pmimontreal.org/>

À Noter / In Focus

ANNONCE SPÉCIALE / SPECIAL ANNOUNCEMENT

PMI-Montréal annonce un Programme d'Assurances Collectives pour ses membres.

PMI-Montreal to Launch a Group Insurance Plan for Members

En réponse à vos demandes et commentaires exprimés lors du sondage auprès de nos membres en 2005 et suite à des recherches exhaustives afin d'en valider les résultats, nous sommes heureux d'annoncer le nouveau régime d'assurances collectives du PMI-Montréal, offert *exclusivement* aux membres du PMI-Montréal.

Compte tenu du statut et de la qualité de nos membres, nous avons pu négocier avec notre assureur sélectionné un **programme sans examen ni exigences médicales** qui comprend les conjoints et enfants à charge du membre. Cela constitue une première pour une association regroupant des professionnels au Québec, et nous sommes fiers d'annoncer ce programme fourni par La Survivance, Cie. d'Assurances-vie, une compagnie qui existe depuis plus de 100 ans et dont la réputation financière est des plus enviables ainsi que la Munich Réassurance,

In response to your requests and comments expressed in the membership survey conducted in 2005, and after much research and verification, we are pleased to announce the launch of the PMI Montreal Group Insurance Plan *exclusively* for members of PMI-Montreal.

Based on the quality and status of our members, we were able to negotiate with our insurers the issuance of insurance certificates **without any pre-approval conditions**, including for members' spouses and children upon joining. This is indeed a first for professional associations in Québec, and we are pleased to announce this Insurance Plan provided by La Survivance, Cie. d'Assurance-vie, a financially sound and reputable 100 year-old firm along with Munich Reinsurance, one of the most prominent Canadian reinsurance firms.

Table des Matières / Table of Contents	PG
À NOTER / IN FOCUS	
ANNONCE SPÉCIALE / SPECIAL ANNOUNCEMENT	1-2
SOLIDE APPORT À L'ÉLABORATION DU PROGRAMME DE MARKETING DU PMI-MONTRÉAL / PMI-MONTREAL RECEIVES SOLID MARKETING PROGRAM SUPPORT	3
6 ^{ème} TOURNOI DE GOLF - LE 14 JUIN 2006 / 6 th ANNUAL GOLF TOURNAMENT - JUNE 14 th , 2006	4
« PRATIQUES GAGNANTES ET NOUVELLES TENDANCES EN GESTION DE PROJET » / " BEST PRACTICES AND TRENDS IN PROJECT MANAGEMENT "	5-6
DERNIÈRE SOIRÉE CORPORATIVE DU PMI - HIVER 2006 / LAST PMI-MONTREAL EVENING SERIES EVENT - WINTER 2006	6
COMMUNAUTÉ / COMMUNITY	
DES NOUVELLES DE LA CDP-BGP / NEWS FROM THE CoPMO	7-8
INVITATION À PARTICIPER À UNE ENQUÊTE SUR L'UTILISATION ET LA VALEUR DES OUTILS DE GESTION DE PROJET / INVITATION TO PARTICIPATE IN A SURVEY ON THE USE AND VALUE OF PROJECT MANAGE- MENT TOOLS	8-9

l'un des plus importants réassureurs sur le marché canadien.

Vous trouvez ci-dessous un aperçu de ce qui est offert :

- ▶ L'inscription au régime sera complétée "en ligne" directement sur le site de notre administrateur du régime (Médicassurance), service 24hrs
- ▶ Les garanties seront octroyées selon votre choix de services couverts/ sélectionnés, à savoir
 - Assurance-vie
 - Assurance Décès et Mutilations Accidentels
 - Assurance Maladie Complémentaire, Garantie de Frais de Médicaments sur Ordonnance et Assurance Dentaire
 - Couverture pour les personnes à votre charge
- ▶ 4 plans, au choix : Individuel, Couple, Monoparental, Familial
- ▶ Plans au choix : Avec Franchise ('déductible') ou Sans Franchise (aucun déductible)
- ▶ Une carte de paiement direct pour les médicaments d'ordonnance et l'assurance dentaire (en vertu de la Loi sur les Médicaments du Québec)
- ▶ Une carte d'assurance voyage "Worldwide Assistance"

Vous recevrez d'ici peu des renseignements plus précis au sujet de ce nouveau programme. Il est très important de prendre note que ce programme d'assurance collective est en conformité avec la Loi sur l'assurance médicaments du Québec (Loi 33).

Dans le cadre de notre mission de continuellement vous offrir des produits et services innovateurs et à bon marché, nous prévoyons pouvoir vous annoncer un éventail d'idées novatrices dans le courant de l'année.

N'hésitez pas à communiquer avec moi pour toute question ou commentaires en ce qui a trait à cette offre de ce service, ou tous autres services offerts par le PMI-Montreal.

Bien à vous,

Michael Kamel
Vice-président, Services aux membres
membres@pmimontreal.org

Below you will find a quick overview of what is covered:

- ▶ Subscription to the plan will take place on the web, through our plan administrator's 24 hour website service (Médicassurances);
- ▶ Coverage will be based on your choice of protection requested/selected from the following:
 - Life Insurance;
 - Accidental Death and Dismemberment Insurance;
 - Extended Health Care, Prescription Drugs and Dental Insurance;
 - Dependent(s) coverage.
- ▶ 4 Coverage plans: Single, Couple, Single Parent, Family;
- ▶ Choice of: Deductible or No-Deductible plans;
- ▶ A Direct-Payment Card for prescriptions and dental care (as per the Québec Law);
- ▶ A 'Worldwide Assistance' travel-insurance card.

You will be receiving more specific information about this new plan in the very near future. It is very important to note that this new service to our members is designed to fully comply with Quebec's Provincial legislation covering drug plans insurance (Bill 33).

We remain committed to providing you with innovative, valuable and cost-effective services, and look forward to proposing a variety of such services in the months to come.

Please do not hesitate to contact me for any inquiries or comments about the above or any other services of PMI-Montreal.

Yours truly,

Michael Kamel
Vice President, Membership Services
membres@pmimontreal.org

SOLIDE APPORT À L'ÉLABORATION DU PROGRAMME DE MARKETING DU PMI-MONTRÉAL

PMI-MONTREAL RECEIVES SOLID MARKETING PROGRAM SUPPORT

C'est avec plaisir que nous accueillons M. Julien Defond, qui s'est joint à l'équipe de la permanence du PMI-Montréal pour un stage professionnel de 6 mois, à compter du 24 avril 2006. Il relèvera directement du D.G. avec l'appui de Jacques Desjardins, Vice président Marketing et Communications.



It is with great pleasure that we welcome Mr. Julien Defond within our team, for a professional internship which began on April 24, 2006. Julien will report to the director general, and receive ongoing mentoring from our vice president, marketing and communications Mr. Jacques Desjardins.

Bienvenue Julien Defond

En complément aux orientations stratégiques du PMI-Montréal, sa mission sera essentiellement la réalisation d'études de marché sur les segments de marche du PMI-Montréal, la réévaluation de nos produits en fonction d'une analyse FFOM, la suggestion au besoin de nouveaux produits, la définition des objectifs et des stratégies marketing (5P), la participation à la conception d'un plan de communication complet y compris l'élaboration d'une politique de communication bien encadrée. Julien est étudiant finissant en Master Management de Projets Internationaux, à l'Institut Supérieur des Affaires des Finances Internationales, à l'Université Aix-Marseille II. (Cela signifie un niveau équivalent à une 5ème année universitaire). Il a étudié les principes du marketing et la méthodologie d'implantation d'études de marché sur un plan tant local qu'international.

Julien détient un *Bachelor of Arts in Business Management* (Napier University, Edimbourg, Ecosse) une *Licence en Ingénierie du Commerce et de la Vente* (Institut Universitaire Professionnalisé, Université Paris Sud, Sceaux) et une *Maîtrise en Ingénierie du Commerce et de la Vente*, spécialité Gestion des Affaires Internationales (Année ERASMUS, Mälardalens University, Västerås, Suède). Dans le cadre de ses études, il a eu la responsabilité de projets en capital humain et marketing (France), au service des Finances à la Communauté Européenne à Bruxelles, et d'une étude de Marketing à Marseille, entre autres.

Pour rejoindre Julien :
defond.marketing@pmimontreal.org

In line with our strategic planning efforts, his mission will be to initiate and conduct market segment studies, manage marketing evaluations and swat analyses, and handle related strategic marketing development directions for PMI-Montreal. With his assistance, our chapter will further define its marketing objectives and strategies for the next few years, and we look to Julien for suggestions about new products and service offerings, as well as his participation in building our communications plan. Julien comes to us from the *master management de projets internationaux* program at the *Institut Supérieur des Affaires et des Finances Internationales* (University of Aix-Marseille II). This internship corresponds to his fifth and final year in university. His studies have included marketing implementation methodologies in both local and international markets.

Julien holds a bachelor of arts in business management (Napier University, Edinburgh, Scotland), a *Licence in ingénierie du commerce et de la vente* (Institut Universitaire Professionnalisé, Université Paris Sud, Sceaux) and a *maîtrise en ingénierie du commerce et de la vente*, with an international affairs specialization (Erasmus Year, Mälardalens University, Västerås, Sweden). He has had hands-on experience in managing marketing and a human capital project in France. He also worked at the E.U. in Brussels within the finance group, and has conducted marketing analyses in Marseilles, among others.

Julien can be reached at:
defond.marketing@pmimontreal.org

6^{ième} TOURNOI DE GOLF - LE 14 JUIN 2006
6th ANNUAL GOLF TOURNAMENT – JUNE 14th, 2006

Nous sommes heureux d'annoncer que la 6^{ième} édition de notre Tournoi de golf annuel du PMI-Montréal se déroulera **le 14 juin 2006** au 'Club de golf St-Jean' (club privé) situé à St-Jean-sur-Richelieu.

We are pleased to announce that the 6th Annual PMI-Montreal Golf Tournament will take place on **June 14th 2006** at "Club de Golf St-Jean", a private club in St-Jean-sur-Richelieu.

DÉPÊCHEZ-VOUS, IL RESTE ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

HURRY, ONLY FEW PLACES LEFT

INSCRIPTION DES JOUEURS (TAXES INCLUSES)	
QUATUOR	\$775
INDIVIDUELLE	\$210
SOUPER SEULEMENT	\$70

GOLFERS REGISTRATION (INCLUDING TAXES)	
FOURSOME	\$775
INDIVIDUAL	\$210
DINNER	\$70

QUELQUES FORAITS ÉGALEMENT ENCORE DISPONIBLES

SOME SPONSORSHIP PACKAGES ARE STILL AVAILABLE

FORAITS DISPONIBLES		
Forfait 1	Commandites (principale et bronze) + un quatuor	\$3,200
Forfait 2	Commandites (prestige et bronze) + un quatuor	\$2,700
Forfait 3	Commandite bronze + un quatuor	\$1,200

PACKAGES AVAILABLE		
Pkg 1	Major and Bronze sponsorships (including one foursome)	\$3,200
Pkg 2	Prestige and Bronze sponsorships (including one foursome)	\$2,700
Pkg 3	Bronze Sponsorship (including one foursome)	\$1,200

Certaines commandites pour des pancartes sur les trous du parcours (commandites bronze) sont également disponibles.

Some publicity posters at different holes are also available.

Pour de plus amples renseignements sur les commandites, veuillez communiquer avec André Charrière, Coordonnateur développement et marketing du tournoi au (514) 513-4598 ou a.charriere@videotron.ca

For additional information on sponsorship, please contact André Charrière, Marketing and Development Coordinator of the Golf Tournament at (514) 513-4598 or at a.charriere@videotron.ca.

Inscription des joueurs : [CLIQUEZ ICI !](#)

For golfer registration: [CLICK HERE !](#)

« PRATIQUES GAGNANTES ET NOUVELLES TENDANCES EN GESTION DE PROJET »

« BEST PRACTICES AND TENDENCIES IN PROJECT MANAGEMENT »

**Un colloque à ne pas manquer !
9 et 10 mai 2006**

En vue de souligner le 30^e anniversaire de la Maîtrise en gestion de projet de l'Université du Québec, les programmes de 2^e cycle en gestion de projets de l'École des Sciences de la gestion (ESG) de l'UQAM, en collaboration avec le réseau des Universités du Québec vous convient à une série d'évènements des plus dynamiques et instructifs.

UN COLLOQUE, aura lieu les 9 et 10 mai prochains au Centre Mont Royal et réunira plus de 450 professionnels de la gestion de projet. Le perfectionnement professionnel et le réseautage seront à l'ordre du jour. Cet événement permettra aux participants d'« échanger » avec d'autres professionnels, d'« intégrer » de nouvelles connaissances en vue de « performer » dans leur milieu respectif. De plus, ce colloque contribuera ainsi aux besoins d'approfondissement et de veille stratégique des professionnels de la gestion de projet et des entreprises. Les activités et conférences porteront sur la gestion multi projet, la gestion des risques, la gestion des grands projets, et bien plus encore.

UN GALA, réunissant plus de 150 participants, soient-ils directeurs, gestionnaires de projets du monde professionnel ou représentants d'entreprises, professeurs et étudiants en gestion de projet du réseau de l'Université du Québec. Lors de cette soirée haute en couleur, la remise de prix et d'honneurs sera accompagnée d'un repas gastronomique. Une occasion unique d'échanger avec divers acteurs œuvrant dans la gestion de projets, de célébrer la gestion de projets au Québec et de reconnaître les accomplissements des diplômés en gestion de projets de l'UQAM.

**A conference of importance !
May 9-10, 2006**

In order to celebrate the 30th anniversary of the Master Degree in Project Management of the Université du Québec, the 2nd cycle in project management of UQAM's School of Management sciences (ESG), in collaboration with the Réseau des Universités du Québec invite you to a series of dynamic and instructive events.

A CONFERENCE, taking place May 9th and 10th at the Centre Mont-Royal, will gather more than 450 project management professionals. Training and networking will be on the agenda. This event will focus on "networking" with other professionals, "integrate" new knowledge for "performer" in their respective medium. Moreover, this conference will contribute thus to the needs for strategic project management professional and enterprises. The activities and conferences will relate to multiprojects management, risk management, management of the great projects, and much more still.

A GALA, gathering more than 150 participants, such as directors, project managers from the professional world or companies representatives, project management professors and students from Université du Québec. At the time of this colorful evening, a gastronomical meal will be accompanied by handing-over of price and honors. This is a unique opportunity to exchange with various actors working in the project management environment, to celebrate the project management in Quebec and to recognize the achievements of the graduates in project management of UQAM.

Soyez nombreux, les 9 et 10 mai prochain à participer à ces événements, afin d'**échanger**, d'**intégrer** et de **performer!**

Pour plus d'informations sur la programmation, veuillez consulter le site :
www.30ansmcp.uqam.ca

Inscrivez-vous rapidement, les places sont limitées!

Please register now, to take part in these events, in order to **exchange**, to **integrate** and of be a project management **performer!**

For more information on the program, please consult the website :
www.30ansmcp.uqam.ca

Register now, places are limited!

DERNIÈRE SOIRÉE CORPORATIVE DU PMI-MONTRÉAL - HIVER 2006 LAST PMI-MONTREAL EVENING SERIES EVENT - WINTER 2006

24 mai :

« Projet Sarbannes Oxley - le chemin de la conformité et du succès. »

Conférencier : Philippe Mancini Directeur - KPMG, Gestion des risques et Amélioration des opérations

(Conférence en français)

Pour vous inscrire [CLIQUEZ ICI!](#)

***LA CONFÉRENCES AURA LIEU À :

Club Saint-James
1145 avenue Union, Montréal

Aucun remboursement 5 jours ouvrables précédant l'événement.

60\$ membres, 75\$ non membres
Table de 8 personnes 450\$

May 24:

"Sarbannes Oxley - the Path to Conformity and Success"

Speaker: Philippe Mancini PMP, CISA, Director - KPMG, Risk Management and Improvement of Operations

(Conference in French)

To register [CLICK HERE!](#)

***THE CONFERENCE WILL BE HELD AT:

Saint-James Club
1145 Union Avenue, Montreal

Refunds are only available until 5 business days before the event.

\$60 members, \$75 non members
Table of 8 people \$450

Communauté / Community

DES NOUVELLES DE LA CDP-BGP NEWS FROM THE CoPMO

Communauté de pratique sur les (PMO) Bureaux de gestion de Programmes / Projets

Notre soirée du 19 avril dernier a été couronnée de succès si l'on en juge par la taille de l'auditoire et la forte participation de ceux qui étaient présents. Il faut croire qu'encore une fois, le thème de cette soirée, comme ceux des précédentes, était très pertinent pour nos membres. Celui-ci par contre est loin d'être épuisé et nous poursuivrons donc en mai dans la même lancée.

1. Prochaine activité

Vous êtes cordialement invité(e) à la prochaine activité de la Communauté.

Titre : La gestion de risque à l'échelle d'un programme & portefeuille – 2^e partie.

Date : 17 mai 2006 / 17h30 (Réseautage à compter de 17h00). Notez que cette soirée durera une demi-heure de plus, se terminant vers 19:30.

Lieu : ÉTS, A-1424 Salle du Multimédia (ÉTS, 1100 Notre-Dame Ouest, Montréal)

Réservation : Inscrivez-vous en ligne au calendrier des événements du PMI-Montréal

Description :

Serge Garon (Agence Spatiale Canadienne) et Claude Émond (Qualiscope) présenteront :

« Les fondements de la gestion de risque corporatif, en passant par le lien avec la gestion de risque de projet. Même si les outils d'analyse statistique peuvent être les mêmes, la perspective et l'approche sont différentes. Par exemple, pour les risques de projet on parle plutôt de contingences pré-approuvées (si les risques se réalisent) alors que pour les risques corporatifs on parle plus de mitigation et d'investissement en ce

Program / Project Management Office Community of Practice

Our April 19th activity was a real success, judging by the size of the audience and its active participation in the debate. You like panels and we listen! I guess once again the topic was very relevant to your jobs and because this one is so vast, why not continue this exploration on May 17th?

1. Next activity

You are cordially invited to the next activity of the community.

Title: Risk Management across Programs and Portfolios – part 2.

Date: May 17th, 2006 / 5:30 p.m. (Networking begins at 5:00 p.m.). Once again this evening will last ½ hour longer, finishing around 7:30 p.m..

Location: ÉTS, A-1424, Salle du Multimédia (ÉTS, 1100 Notre Dame West, Montreal)

Reservation: Visit the Events Calendar at PMI-Montreal's website

Description:

Serge Garon (Canadian Space Agency) and Claude Émond (Qualiscope) will present:

“ The basis for Corporate Risk Management and the link with Project Risk Management. Although the tools used for both may be the same, the point of view and the approach differ. For instance, project risks are tied to pre-approved contingencies (assuming they materialize) while corporate risks are mostly associated with notions such as mitigation and investment. To illustrate this point and stimulate the ensuing discussion, Serge Ga-

sens, sans contingences directes. Pour illustrer la situation et mousser la discussion, on présentera l'évolution qui s'opère en ce sens à l'agence spatiale, en tant qu'un département du Gouvernement canadien »

2. Calendrier des prochaines activités

Bien que la date ne soit pas encore arrêtée, selon toute probabilité, nous clorons sans doute cette première moitié 2006 avec notre cocktail d'été, dans le courant du mois de juin. Encore une fois, surveillez le calendrier du PMI-Montréal pour plus de détails.

3. Pour nous rejoindre

Pour de plus amples informations sur la communauté ou pour vous inscrire à la communauté, visitez le site du PMI-Montréal à la rubrique *Communautés de pratique, Communautés de pratique sur les bureaux de gestion de programmes*. Vous y trouverez la brochure, la charte ainsi que le formulaire d'inscription.

Pour les membres de la communauté, **visitez** notre site Yahoo

http://cf.groups.yahoo.com/group/pmi_montreal_copmo/

ron will describe the evolution that's currently taking place at the Canadian Space Agency (as a Federal Government department) in that regard.

2. Next activities on our calendar

Although the exact date remains to be set, we will likely end this exciting first semester of 2006 with our summer cocktail, some time in June. Stay tuned and watch the calendar for more.

3. To join us

For further information on the community or to register with the community, visit the PMI-Montreal website, choosing the Community of practice link, PMO (Program / Project Management Office) Community of practice. You will find our brochure, the COP charter as well as the registration form.

For community members, **visit** our Yahoo site

http://cf.groups.yahoo.com/group/pmi_montreal_copmo/

INVITATION À PARTICIPER À UNE ENQUÊTE SUR L'UTILISATION ET LA VALEUR DES OUTILS DE GESTION DE PROJET

INVITATION TO PARTICIPATE IN A SURVEY ON THE USE AND VALUE OF PROJECT MANAGEMENT TOOLS

Cette enquête est menée par deux professeurs en gestion de projet de l'UQÀM. Elle vous permettra d'approfondir votre connaissance de votre propre pratique comme gestionnaire de projet ou membre d'une équipe de projet. Plus de 750 personnes ont participé, il y a deux ans, à la première phase de cette étude.

Vous aurez immédiatement accès à des résultats partiels et à l'été 2006 aux résultats détaillés. Ces résultats vous fourniront une image plus juste de la pratique réelle de la gestion de projet dans les organisations.

This survey is conducted by two professors in project management from the University of Quebec at Montreal. The investigation will provide you with a more in-depth understanding of your own project management practice. More than 750 practitioners participated in the first phase of this study two years ago.

You will have immediate access to partial results and by the summer of 2006, access to detailed results. The study will provide an accurate picture of the reality of Project Management practice in organisations.

Votre participation à cette enquête contribuera par ailleurs au rayonnement local et international de la gestion de projet québécoise.

Soyez assuré que cette enquête respecte les normes les plus strictes de confidentialité

Le questionnaire est facilement accessible sur le site Web suivant :

<http://www.practices-survey.esq.uqam.ca>

L'enquête est internationale et en langue anglaise. L'expérience montre qu'il faut compter environ 25 minutes pour compléter le questionnaire.

Afin d'élargir l'échantillon et ainsi en savoir plus long sur la pratique québécoise en gestion de projet, nous vous invitons à demander à vos collègues du milieu de la gestion de projet de participer à cette enquête.

Si vous éprouvez une quelconque difficulté à accéder ou à compléter le questionnaire ou si vous désirez nous faire un commentaire, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Merci d'avance de votre collaboration

Dr. Claude Besner PMP
besner.claude@uqam.ca

Dr. Brian Hobbs PMP
hobbs.brian@uqam.ca

By participating in the survey you will also contribute to both the local and the international visibility of Quebec's project management community.

Rest assured that the survey is being conducted under strict standards of confidentiality.

The questionnaire is easily accessible from the website:

<http://www.practices-survey.esq.uqam.ca>

This is an international investigation; the survey questionnaire is in English. Experience has shown that completing the questionnaire takes approximately 25 minutes.

We invite you to ask your colleagues that work in a project management environment to complete the questionnaire. This would increase the sample size and thus provide a better picture of PM practice.

If you have any difficulty completing the questionnaire or wish to comment, please communicate with us.

Thank you in advance for your collaboration,

Dr. Claude Besner PMP
besner.claude@uqam.ca

Dr. Brian Hobbs PMP
hobbs.brian@uqam.ca